

I servizi consolari del DFAE

Edizione 2018



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

**Dipartimento federale degli
affari esteri DFAE**

Care Svizzere, cari Svizzeri,

State per recarvi all'estero? Siete una Svizzera o uno Svizzero all'estero? Che rapporto ha questo con la politica estera della Svizzera e con il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE)?

Se smarrite il vostro passaporto o vi ritrovate in una situazione di emergenza all'estero, potete contare sul nostro aiuto. Grazie al lavoro che svolgiamo a Berna e mediante la nostra rete di oltre 170 rappresentanze in tutto il mondo, siamo vicino a voi, 24 ore su 24, 365 giorni all'anno. Siamo in circa 580, tra collaboratori e collaboratrici del DFAE, a lavorare nel settore consolare in tutto il mondo.

I nostri servizi sono anche il nostro biglietto da visita. Quando viaggiate, siete voi, in primo luogo, responsabili della vostra incolumità. Tuttavia, in caso di bisogno, se non sapete come risolvere un problema, siamo ben lieti di aiutarvi. E siamo consapevoli di essere valutati in base alla qualità del sostegno che forniamo.

Questo opuscolo, aggiornato a cadenza annuale, illustra le prestazioni del DFAE in ambito consolare. Per poter migliorare ulteriormente i nostri servizi, saremo lieti di ricevere i vostri riscontri all'indirizzo helpline@eda.admin.ch. Venite a scoprire il mondo dei servizi consolari!

Vi auguro il meglio per il vostro soggiorno all'estero.

Consigliere federale Ignazio Cassis

Servizi consolari 2018 – Sintesi



Passaporti e carte d'identità rilasciati	60'644
Passaporti provvisori	1'708
Lasciapassare	1'025



Casi di stato civile	54'045
-----------------------------	--------



Casi di legalizzazione e attestazione	29'799
--	--------



Casi riguardanti la cittadinanza	1'465
---	-------



Casi di protezione consolare	1'746
-------------------------------------	-------



Domande di aiuto sociale	303
Anticipi finanziari in caso d'emergenza	126



Helpline DFAE: richieste	58'466
---------------------------------	--------



itineris: totale registrazioni	72'580
---------------------------------------	--------



Richieste di visto elaborate	630'881
-------------------------------------	---------



Consigli di viaggio: consultazioni	2'119'927
---	-----------



60'644
Passaporti e
carte d'identità

Documenti d'identità rilasciati dalle rappresentanze svizzere

Le Svizzere e gli Svizzeri all'estero possono inoltrare la richiesta del documento desiderato alla competente rappresentanza svizzera (ambasciata o consolato generale) e compilare il modulo di richiesta comodamente in [Internet](#).



1708
Passaporti provvisori
1025
Lasciapassare

Passaporti provvisori e lasciapassare

In caso di emergenza (p. es. smarrimento o furto) la rappresentanza svizzera può rilasciare un passaporto provvisorio o un lasciapassare.



54'045
Casi di stato civile

Casi di stato civile trattati dalle rappresentanze svizzere: matrimonio, nascita, decesso, adozione e legalizzazione di atti di stato civile nel quadro di naturalizzazioni e ricongiungimenti familiari

Le Svizzere e gli Svizzeri sono tenuti a notificare alla competente rappresentanza svizzera i fatti riguardanti lo stato civile. Gli atti stranieri devono soddisfare determinati requisiti prima di poter essere iscritti nel registro svizzero dello stato civile.



29'799
Casi di legalizzazione
e attestazione

Casi di legalizzazione e attestazione trattati dalle rappresentanze svizzere

Per esempio: legalizzazione di sentenze giudiziarie, decisioni amministrative, atti notarili, estratti del casellario giudiziale o estratti del registro di commercio; conferma della cittadinanza e iscrizione nel registro degli Svizzeri all'estero, certificati di vita per le casse pensioni (2° pilastro) e per la Cassa svizzera di compensazione (CSC).



1465

**Casi riguardanti
la cittadinanza**

**Casi riguardanti la cittadinanza trattati dalle
rappresentanze svizzere: naturalizzazioni e
reintegrazioni**

Per esempio: colloqui di naturalizzazione, preparazione dell'incarto e invio in Svizzera per la decisione.



1746

**Casi di protezione
consolare – aiuto
prestato all'estero**

**Casi di protezione consolare trattati dal DFAE:
decesso, infortunio, malattia, privazione della liber-
tà, vittime di crimini, scomparsa di persone, rapimen-
to di minori, rapimenti, assistenza in caso di crisi**

Le cittadine e i cittadini svizzeri che si trovano in difficoltà all'estero possono chiedere consiglio e aiuto alle rappresen-
tanze svizzere o contattare la Helpline DFAE. Il DFAE può assistere le persone all'estero che non sono in grado o da
cui non ci si può aspettare che siano in grado di farsi carico della tutela dei propri interessi da sole o con l'aiuto di terzi.



303

**Richieste di
aiuto sociale**

126

**Anticipi finanziari
in caso
di emergenza**

**Richieste di casi sociali trattati dal DFAE:
aiuto sociale per le Svizzere e gli Svizzeri all'estero**

Il DFAE sostiene le Svizzere e gli Svizzeri all'estero che si trovano in una situazione di bisogno nel rispettivo Stato di residenza o nell'ambito del rimpatrio in Svizzera. In caso di emergenza e in concomitanza con la protezione consolare, il DFAE aiuta anche le Svizzere e gli Svizzeri che soggiornano temporaneamente all'estero concedendo anticipi finanziari.



La Helpline DFAE è l'interlocutore principale per domande riguardanti tutti i servizi consolari, 365 giorni all'anno, 24 ore su 24. All'infuori degli orari d'ufficio, risponde alle richieste urgenti per le rappresentanze svizzere, garantendo così una reperibilità continua in caso di emergenza.



72'580
Totale registrazioni in itineris - registrazione online dei viaggi all'estero

Su questo portale le cittadine e i cittadini svizzeri e i loro familiari hanno la possibilità di registrare i loro viaggi all'estero. Questi dati servono al DFAE per localizzare e contattare queste persone quando all'estero si verifica una crisi o un peggioramento delle condizioni di sicurezza.



2'119'927
Consultazioni dei consigli di viaggio

I Consigli di viaggio del DFAE forniscono informazioni sulla situazione di sicurezza all'estero. Costituiscono un complemento ad altre fonti di informazione. La decisione riguardante la preparazione e lo svolgimento del viaggio è responsabilità individuale del viaggiatore o della viaggiatrice.



Visti d'ingresso

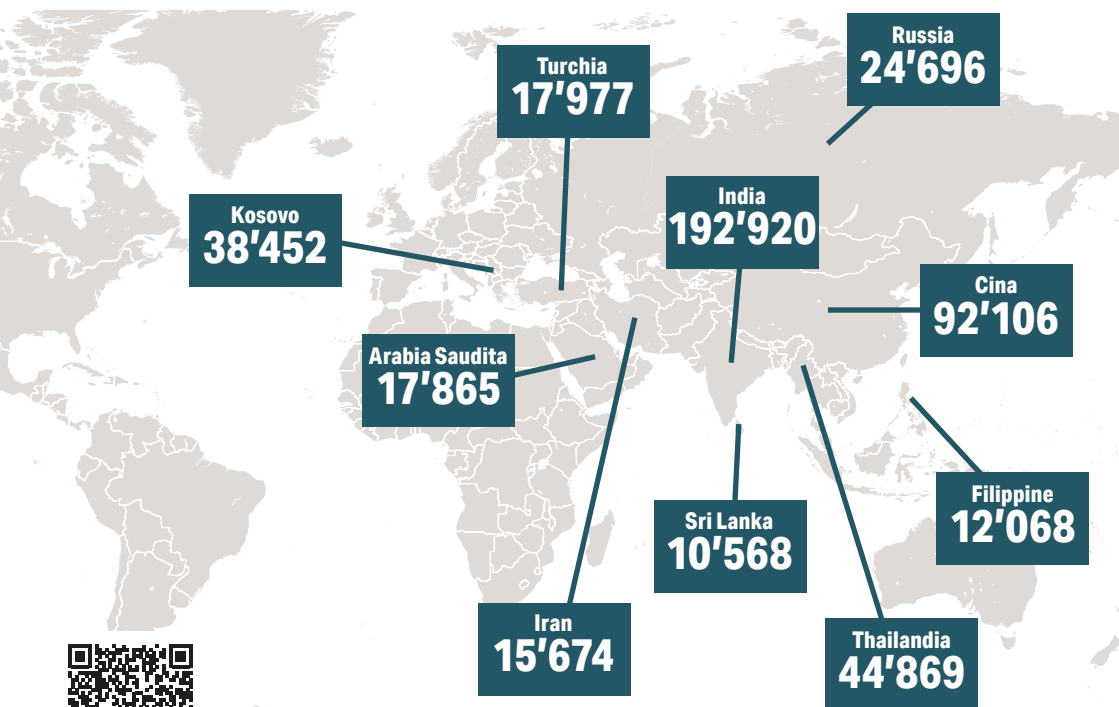
Informazioni su ingresso e soggiorno in Svizzera

Per l'ingresso in Svizzera si applicano regole diverse, a seconda della nazionalità e dello scopo di soggiorno. Responsabile è il segretariato di Stato per la migrazione (SEM). Le rappresentanze svizzere trattano le domande di visto e rilasciano i visti.

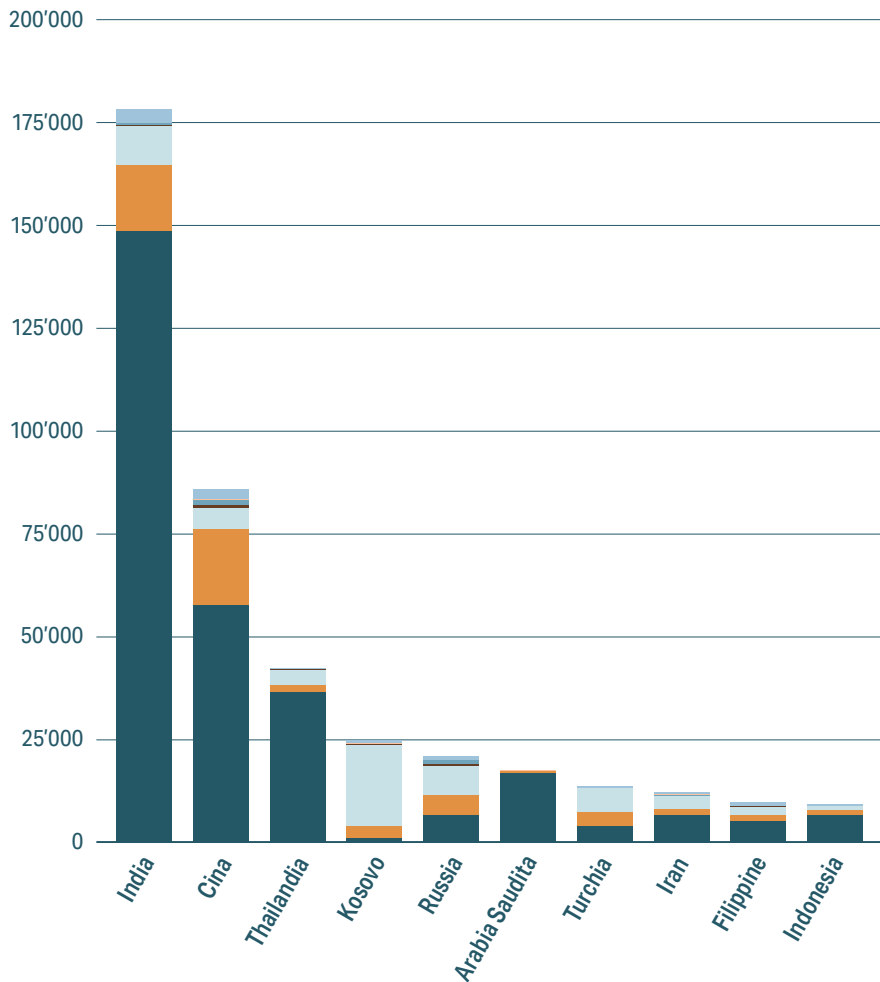
Totale domande
di visto trattate
630'881

→ **+7.4%**
Trend rispetto
al 2017

Top 10 – Paesi (numero domande di visto)



I 10 paesi con il maggior numero di visti rilasciati per scopo di soggiorno



- Turismo
- Affari
- Visita familiari / amici
- Scuola / studi
- Visita ufficiale
- Cure mediche
- Altro



Fonte: SEM-Monitoraggio dei visti, edizione 2018

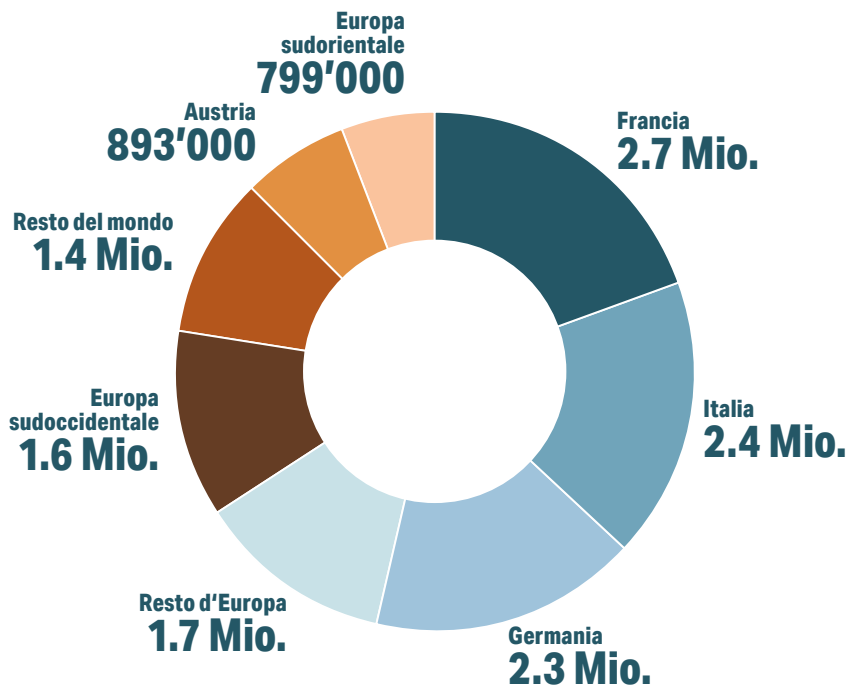


Viaggiatori all'estero

Quanti viaggi all'anno fanno le persone residenti in Svizzera e quali sono le mete preferite?

Nel 2017 la popolazione residente in Svizzera ha effettuato 16,6 milioni di viaggi all'estero.

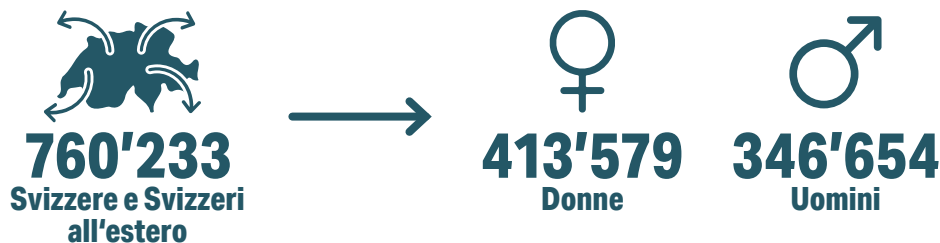
Le mete preferite sono state:





Le Svizzere e gli Svizzeri all'estero

Partenze annunciate dalla Svizzera e iscrizioni effettuate presso una rappresentanza svizzera.



Proporzione delle Svizzere e degli Svizzeri all'estero sul totale delle Svizzere e degli Svizzeri



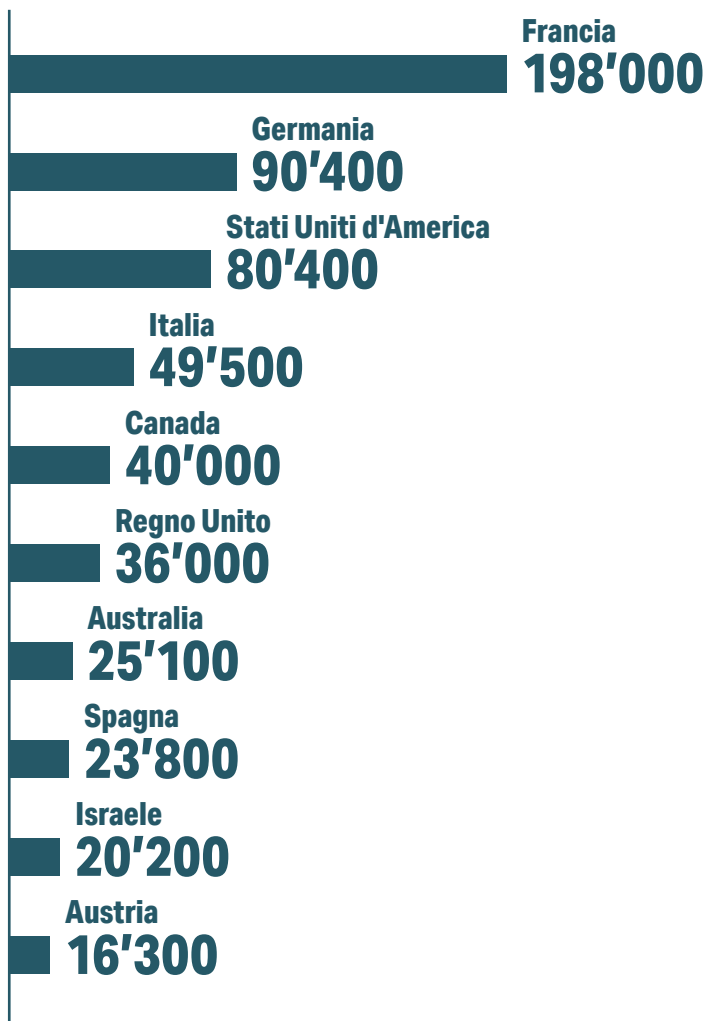
Young Swiss Abroad



La quinta Svizzera

Principali Stati di residenza

(comprese le aree extra territoriali)



Fonte: © BFS/OFS/UST/FSO



24'039
Partenze di Svizzeri
all'estero



31'795
Rientri di Svizzeri
dall'estero

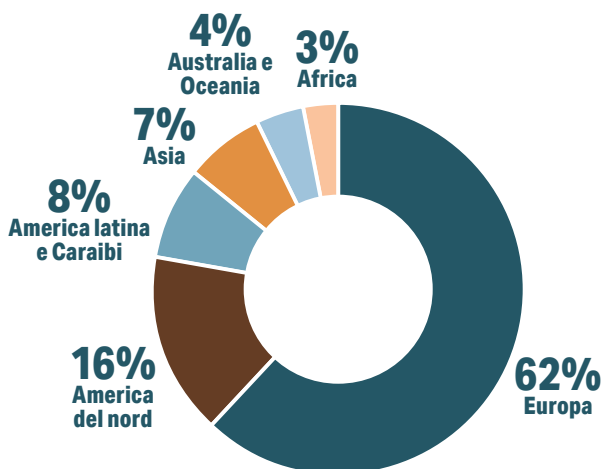


Swissemigration

Fonte: © BFS STATPOP della popolazione e economie domestiche

Dove abita la maggior parte delle Svizzere e degli Svizzeri all'estero?

Circa l'11 per cento delle cittadine e dei cittadini svizzeri vive all'estero.
Circa 175 000 persone si sono iscritte a un catalogo elettorale svizzero.



Fonte: © BFS/OFS/UST/FSO Statistica degli Svizzeri all'estero



Rete delle rappresentanze svizzere

Dove si trovano le rappresentanze Svizzere?

La rete esterna svizzera comprende circa 170 rappresentanze nel mondo, 90 delle quali hanno una divisione consolare. Le rappresentanze erogano servizi consolari efficienti alle Svizzere e agli Svizzeri all'estero, prestano aiuto d'emergenza alle viaggiatrici e ai viaggiatori svizzeri e trattano le domande di entrata in Svizzera presentate da cittadine e cittadini stranieri.

Le circa 200 rappresentanze onorarie in tutto il mondo assistono le rappresentanze svizzere nella tutela degli interessi e in caso di emergenza di cittadini svizzeri. In caso di emergenza si deve sempre contattare la rappresentanza svizzera consolare competente o la Helpline DFAE.



- Ambasciate (102)
- Missioni permanenti UN / OI (12)
- Consolati Generali (29)
- Uffici di cooperazione svizzeri (19)
- Altre rappresentanze (4)



Rappresentanze e consigli di viaggio



Archivio federale



A chi rivolgersi?

In Svizzera

Il DFAE, su mandato del Consiglio federale, coordina e definisce la politica estera della Svizzera, persegue gli obiettivi in materia di politica estera, tutela gli interessi del Paese e promuove i valori svizzeri. La Direzione consolare (DC) tiene conto dell'aumento della mobilità delle Svizzere e degli Svizzeri. Coordina i servizi consolari e, quale interlocutore centrale, garantisce un servizio pubblico ottimale.

La DC è raggiungibile tramite la Helpline DFAE. La Helpline DFAE è l'interlocutore principale per domande riguardanti i servizi consolari, 365 giorni all'anno, 24 ore su 24.



HELPLINE DFAE

Effingerstrasse 27
3003 Berna

Telefono +41 800 24-7-365 / +41 58 465 33 33

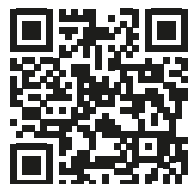
Fax +41 58 462 78 66

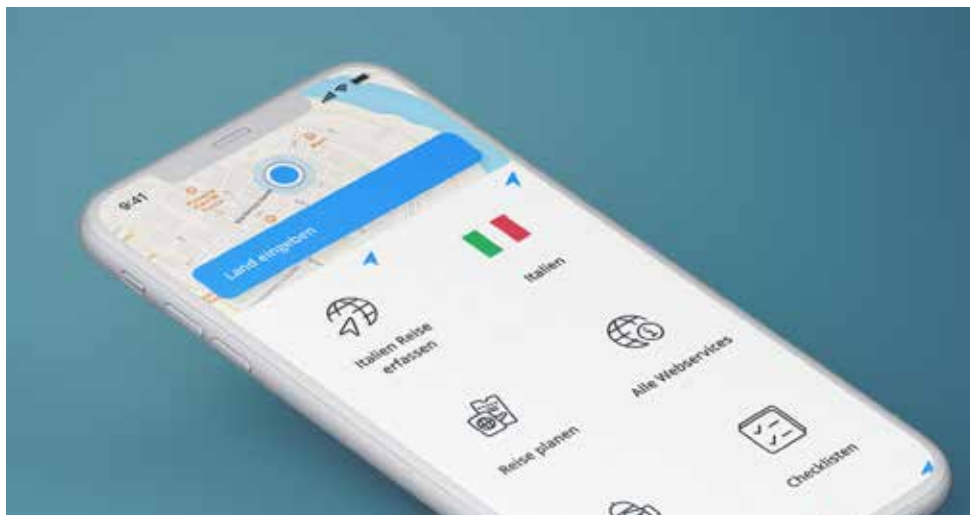
helpline@eda.admin.ch

 twitter.com/travel_edadfae

All'estero

I dati di contatto delle rappresentanze svizzere all'estero sono pubblicati sul sito del DFAE www.dfae.admin.ch.





Viaggiare senza pensieri
Travel Admin vi accompagna prima
e durante il viaggio.

Scaricare ora gratuitamente da
App Store o Google Play.

www.eda.admin.ch/traveladmin-it



Colophon

Editore:
Dipartimento federale degli affari esteri DFAE
Direzione consolare
3003 Berna

Impaginazione e grafica:
Comunicazione visiva DFAE, Berna

Dati raccolti dal DFAE

Contatto:
DFAE-Direzione consolare
Tel.+41 800 24 7 365
E-mail: helpline@eda.admin.ch

Questa pubblicazione è disponibile anche in francese e tedesco.

Berna, settembre 2019 / © DFAE